

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Μαΐου 2013

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014-2020 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου

(2013/257/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 209 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, όσον αφορά τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000 <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 2005 <sup>(3)</sup>, και στο Ουαγκαντούγκου, στις 22 Ιουνίου 2010 <sup>(4)</sup> (η «συμφωνία ΑΚΕ-ΕΕ»), προβλέπει τη θέσπιση χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων ανά πενταετή περίοδο.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της σύμφωνα με το άρθρο 7 του παραρτήματος Ιβ της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, από κοινού με τα κράτη ΑΚΕ, πραγματοποίησαν έλεγχο εκτέλεσης, αξιολογώντας, μεταξύ άλλων, τον βαθμό υλοποίησης των δεσμεύσεων και των εκταμιεύσεων.
- (3) Στις 8 Φεβρουαρίου 2013 η Ένωση και τα κράτη μέλη της συμφώνησαν σχετικά με τη σύσταση ενός χρηματοδοτικού μηχανισμού, και συγκεκριμένα του 11ου Ευρωπαϊκού

Ταμείου Ανάπτυξης («ΕΤΑ»), την ακριβή περίοδο που θα καλύπτει (2014-2020) και το ύψος των κεφαλαίων που θα διατεθούν στον μηχανισμό αυτό.

- (4) Ενδεικνύται να καθορισθεί η θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στο πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014-2020 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, σχετικά με το πρωτόκολλο για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2014-2020 στηρίζεται στο σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ το οποίο επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

Μετά την έκδοσή της, η απόφαση του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 376.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3. Διορθωτικό της συμφωνίας στην ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 88.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 27.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 287 της 4.11.2010, σ. 3.

## ΣΧΕΔΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ

της

για τη θέσπιση πρωτοκόλλου σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014-2020 βάσει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μελών της, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 2005 <sup>(2)</sup>, και στο Ουαγκαντούγκου, στις 22 Ιουνίου 2010 <sup>(3)</sup> (η «συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ»), και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 2 και το άρθρο 100 αυτής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της από κοινού με τα κράτη ΑΚΕ, πραγματοποίησαν έλεγχο εκτέλεσης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του παραρτήματος Ιβ της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, αξιολογώντας, μεταξύ άλλων, τον βαθμό υλοποίησης των δεσμεύσεων και των εκταμιεύσεων.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της συμφώνησαν σχετικά με τη σύσταση του χρηματοδοτικού μηχανισμού, και συγκεκριμένα του 11ου ΕΤΑ, την ακριβή περίοδο που θα καλύπτει (2014-2020) και το ύψος των κεφαλαίων που θα διατεθούν στο μηχανισμό αυτό.

- (3) Το πρωτόκολλο για τη σύσταση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014 έως 2020 θα πρέπει να παρεμβληθεί στη συμφωνία ως παράρτημα Ιγ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα της παρούσας απόφασης θεσπίζεται ως νέο παράρτημα Ιγ της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000, όπως τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 2005, και στο Ουαγκαντούγκου, στις 22 Ιουνίου 2010.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

..., ...

Για το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ

Ο Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3. Διορθωτικό της συμφωνίας στην ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 88.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 287 της 4.11.2010, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παρεμβάλλεται το ακόλουθο παράρτημα στη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ:

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιγ

Πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014-2020

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας και για περίοδο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2014, το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής που διατίθεται για την ομάδα κρατών ΑΚΕ εντός του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου ανέρχεται σε 31 589 εκατ. EUR, όπως ορίζεται στα σημεία 2 και 3.
2. Το ποσό των 29 089 εκατ. EUR στο πλαίσιο του 11ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) καθίσταται διαθέσιμο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου. Κατανέμεται μεταξύ των επιμέρους μηχανισμών συνεργασίας, ως ακολούθως:
  - α) Ποσό 24 365 εκατ. EUR διατίθεται για τη χρηματοδότηση εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων. Το κονδύλιο αυτό χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση:
    - i) των εθνικών ενδεικτικών προγραμμάτων των επιμέρους κρατών ΑΚΕ
    - ii) των περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων στήριξης της περιφερειακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης της ομάδας κρατών ΑΚΕ·
  - β) Ποσό 3 590 εκατ. EUR διατίθεται για τη χρηματοδότηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και της διαπεριφερειακής συνεργασίας με ορισμένα ή όλα τα κράτη ΑΚΕ. Αυτό το κονδύλιο μπορεί να περιλαμβάνει τη διαρθρωτική στήριξη στα όργανα και τους φορείς που δημιουργούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας. Καλύπτει επίσης συνδρομή για τις δαπάνες λειτουργίας της γραμματείας ΑΚΕ που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 «για τις δαπάνες λειτουργίας των κοινών οργάνων»·
  - γ) Ποσό 1 134 εκατ. EUR διατίθεται για τη χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παράρτημα II «Όροι και προϋποθέσεις της χρηματοδότησης» της παρούσας συμφωνίας, το οποίο περιλαμβάνει πρόσθετη συνεισφορά 500 εκατ. EUR στους πόρους της επενδυτικής διευκόλυνσης, η οποία χρησιμοποιείται ως ταμείο ανανεούμενων πιστώσεων για δάνεια εκκίνησης, και 634 εκατ. EUR, υπό μορφή επιχορηγήσεων για τη χρηματοδότηση επιδοτήσεων επιτοκίου και την παροχή τεχνικής βοήθειας για έργα που προβλέπονται στα άρθρα 1, 2 και 4 του εν λόγω παραρτήματος για την περίοδο εφαρμογής του 11ου ΕΤΑ.
3. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διαχειρίζεται τις δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της επενδυτικής διευκόλυνσης, συμπεριλαμβανομένων των αντιστοίχων επιδοτήσεων επιτοκίου. Η ΕΤΕπ χορηγεί ποσό 2 500 εκατ. EUR κατ' ανώτατο όριο επιπλέον των κεφαλαίων που διατίθενται από 11ο ΕΤΑ, υπό μορφή δανείων από ίδιους πόρους. Οι πόροι αυτοί χορηγούνται για τους σκοπούς που εκτίθενται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, βάσει των όρων που προβλέπονται στο καταστατικό της ΕΤΕπ και των σχετικών διατάξεων για τους όρους και τις προϋποθέσεις χρηματοδότησης των επενδύσεων του εν λόγω παραρτήματος. Η Επιτροπή διαχειρίζεται όλους τους άλλους χρηματοδοτικούς πόρους στο πλαίσιο του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.
4. Τα υπόλοιπα του 10ου ΕΤΑ ή προηγούμενων ΕΤΑ και τα ποσά που αποδεσμεύονται από έργα στο πλαίσιο αυτών των ΕΤΑ δεν αναλαμβάνονται πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2013 ή μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, εάν η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη, εκτός εάν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίσει άλλως με ομοφωνία, εξαιρουμένων των υπολοίπων και των επιστροφών των ποσών που διατέθηκαν για τη χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης (εκτός των σχετικών επιδοτήσεων επιτοκίων), και των υπολοίπων που προέρχονται από το σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων από εξαγωγές βασικών γεωργικών προϊόντων (Stabex) στο πλαίσιο ΕΤΑ που προηγούνται του 9ου ΕΤΑ.
5. Το συνολικό ποσό του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2020. Οι πόροι του 11ου ΕΤΑ και, στην περίπτωση της επενδυτικής διευκόλυνσης, οι πόροι που προέρχονται από επανεισορές, δεν δεσμεύονται πλέον μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2020, εκτός εάν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίσει άλλως με ομοφωνία, μετά από πρόταση της Επιτροπής. Ωστόσο, οι πόροι που έχουν δεσμευθεί από τα κράτη μέλη βάσει του 9ου, 10ου και 11ου ΕΤΑ για τη χρηματοδότηση των επενδυτικών διευκολύνσεων παραμένουν διαθέσιμοι μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2020 προς εκταμίευση.
6. Η Επιτροπή των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΕ, εξ ονόματος του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, δύναται να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, εντός του συνολικού ποσού του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, για να ανταποκριθεί στις ανάγκες του προγραμματισμού στο πλαίσιο ενός από τα κονδύλια που περιγράφονται στο σημείο 2, συμπεριλαμβανομένης της ανακατανομής των πόρων μεταξύ των κονδυλίων αυτών.
7. Τα μέρη δύνανται να πραγματοποιήσουν έλεγχο εκτέλεσης, προκειμένου να αξιολογήσουν τον βαθμό υλοποίησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων, καθώς και τα αποτελέσματα και τον αντίκτυπο της χορηγηθείσας ενίσχυσης. Ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται βάσει πρότασης την οποία καταρτίζει η Επιτροπή.
8. Οιοδήποτε κράτος μέλος μπορεί να παρέχει στην Επιτροπή ή στην ΕΤΕπ εθελοντικές συνεισφορές για τη στήριξη των στόχων της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να συγχρηματοδοτήσουν έργα ή προγράμματα, παραδείγματος χάριν στο πλαίσιο ειδικών πρωτοβουλιών υπό τη διαχείριση της Επιτροπής ή της ΕΤΕπ. Πρέπει να υπάρχει εγγύηση οικειοποίησης από τα κράτη ΑΚΕ αυτών των πρωτοβουλιών, σε εθνικό επίπεδο.».